



déposéiert war, an dass et net d'Chamber war, mengen ech, déi hei lues gemaach huet. Dee leschten Avis complémentaire vum Statsrot krute mer de 6. des 7., wat souwisou eng ganz knapp Zäit ass. Den éischten Avis war vum 23. Mäerz.

Ech sinn awer frou, dass Der dat elo huet, an och wann d'Dispens vum zweete Vote méiglecherweis hei net erfollegt, da fannen ech dat och net schlëmm. Ech gesinn dat absolut net als en Drama. Dat ass jo virgesinn, virgesinn an eiser Constitution, virgesinn an der Aart a Weis, wéi eis Institutionen zesummeschaffen.

Ech hunn nach deem een oder deem anere Projet, wou ech mengen, dass een eppes Ähnlech misst maachen, fir dass ee virukënn. Well et kann ee jo awer net décement all Kéiers bei all Gesetz zwee, dräi Joer musse waarden, bis een dann nach ënner Drock, wéi dat elo hei geschitt ass, probéiert, esou e Gesetz duerch d'Chamber ze bréngen.

Dee Projet de loi, deem ass u sech gebuer jo, wéi den Alex Bodry als Rapporteur dat gesot huet, ënnert dem Drock vun enger Rechtsónsicherheit. A mir haten dat jo schonn eng Kéier probéiert ze redreséieren. Dat war erëm eng Kéier net genuch, an duerfir hu mer gesot, dës Kéier musse mer et dann anstänneg maachen.

Fir all déi, déi léiwer, wéi dat ëmmer ass, e globaalt Konzept gären hätten, wat d'Chambres professionnelles ubelaangt, soen ech, déi hunn an der Theorie Recht. Mä an der Praxis muss een awer alt emol heiansdo agéieren, och wann dann all déi aner Texter net do sinn. Ech rappeléieren, dass déi Texter do vu '24 sinn, an d'Chamber hätt och scho längst Zäit gehat, eng Kéier driwwer ze kucken.

Souwisou, mengen ech, ass dat hei eng Aarbecht, déi souguer éischter vun der Chamber selwer soll an d'Hand geholl ginn, géif ech mengen, duerch den eminent wichtege Rôle an der Aart a Weis, wéi déi Institutionen zesummeschaffen, déi d'Chambres professionnelles vis-à-vis vun der Chamber anhuelen. An ech hunn och absolut kee Problem, au contraire, ech géif mengen, et wär gutt, wann Der d'Geeleënheet huet, an der Institutionskommission eng Kéier heiriwwer ze schwätzen an eben déi aner Chambre-professionellen och eng Kéier op de Métier ze huelen, fir ze kucken, wéi dat Zesummespill nun eben ass.

Ech mengen,...

## (Interruption)

Gelift?

► **M. André Hoffmann** (*déi Lénk*).- Dat ass eng gutt Iddi.

► **M. Jeannot Krecké**, *Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur*.- Jo. Et muss ee soen, dass zwee Grënn derfir plädéieren, Här Hoffmann. Dat Éischt ass, ech mengen, mir hu '24 eng Opfaassung gehat, wat eng Chambre professionnelle soll duerstellen. Ech mengen, dat ass net méi vereinbar mat deem, wat mer haut am Fong geholl en place gesat hunn, esou wéi et gewuess ass.

Dat Zweet ass, mir hunn do e juristesche Sproochgebrauch, deem, mengen ech, moderniséiert muss ginn. Mir mussen deem adaptéieren. Wann een nëmme kuckt d'Aufgaben, déi déi Chambres mëttlerweil ofdecken, an do soen ech, dat ass awer déi alleréischte Aufgab, déi ass net, eis ze beroden, mä d'Intérête vun hire Memberen ze verrieden.

Doriwwer eraus si mer frou, Dir als Chamber, mir als Regierung, se quasi als konsultativt Organ ze hunn. Mir sinn an der Regierung frou, dass mer se mat enger Rei Aufgabe kënnen betreien, wou ee sech d'Fro kéint stellen, ob d'Regierung déi net och kéint maachen, mä wou mer der Meinung sinn, dass si dat op eng wesentlech méi effikass Aart a Weis maachen, well se méi no bei de Betriber sinn, wéi mir dat nun ebe sinn.

Duerfir, an der ganzer Formatioun, an der Fro vum Guichet fir d'Entreprises, an der Fro vun der Promotioun huele si ganz

Deeler vun den Aufgaben an enker Zesummenaarbecht mat eis wouer.

Duerfir mengen ech, eleng doduerch, wéi déi Aufgaben esou changéiert hunn, ass et derwärt, eng Kéier iwwer all déi aner Texter och ze kucken, déi et an deem do Beräich gëtt.

Wéi gesot, dee Versuch vun der Kloecheit, deem hu mer hei probéiert eranzekréien, a wa mer d'Dispens net kréien, wéi gesot, dann ass dat keen Drama. Ech soen op alle Fall Merci fir déi vill a gutt Aarbecht, déi hei gemaach ginn ass an der Kommission zesumme mat menge Leit. Besonnesch dem Rapporteur, dee probéiert huet, och déi juristesche Aspekter, fir déi hie jo besser outilléiert ass wéi munch anerer, ze beliichten.

Ech sinn och frou, dass d'Chamber hei eng couragéiert Haltung ageholl huet an éischter kuckt, wéi d'Jurisprudenzen ausgesinn déi lescht Zäit, an dann och wegweisend probéiert, eng nei Richtung ze goen.

Wéi gesot, Här President, ech sinn absolut frou, dass déi Aarbecht esou konnt gemaach ginn, a wa mer dann eben d'Dispens net kréien, da komme mer nach eng Kéier drop zrëck.

Merci

► **M. le Président**.- Merci dem Här Wirtschaftsminister. Domadder wär d'Diskussion ofgeschloss a mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

Wéi awer den Här Rapporteur Alex Bodry eis opmierksam gemaach huet, ass am Artikel 4 e materielle Feeler. Mir mussen also de ganzen drëtte Paragraph folgendermoosse liesen: «Cependant un ressortissant de la Chambre des Métiers peut également faire l'objet d'une affiliation à la Chambre de Commerce, s'il s'agit d'une entreprise commerciale ou industrielle exploitant accessoirement et en relation directe avec l'entreprise principale un atelier artisanal, conformément à la législation en matière d'établissement. Il en est de même pour un ressortissant de la Chambre des Métiers, titulaire d'une autorisation en qualité de commerçant, au cas où l'exercice effectif d'une activité de commerce d'articles et de produits sans aucun rapport avec son activité artisanale est établi.»

Mir stëmmen elo iwwert den ofgeännerten Text of a wäerten dem Conseil d'État dës Ännerung schrëftlech matdeelen.

## Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi 5939 ass ugehall mat 58 Jo-Stëmmen an 1 Enthaltung.

*Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval (par M. Félix Eischen), Nancy Arendt (par M. Mill Majerus), MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert, Ali Kaes, Marc Lies (par M. Fernand Boden), Mill Majerus, Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Jean-Louis Schiltz, Marc Spautz, Lucien Thiel, Robert Weber (par M. Lucien Clement), Lucien Weiler (par Mme Martine Mergen), Raymond Weydert et Michel Wolter;*

*MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par M. Roger Negri), MM. Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz;*

*MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, MM. Fernand Etgen, Paul Helminger, Claude Meisch (par M. Xavier Bettel), Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner;*

*MM. Claude Adam, François Bausch (par M. Félix Braz), Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss (par M. Claude Adam) et Henri Kox;*

*MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes (par M. Gast Gibéryen) et Fernand Kartheiser.*

*S'est abstenu: M. André Hoffmann.*

Wëllt een déi Enthaltung begrënnen?

## (Assentiment)

Den Här Hoffmann huet d'Wuert.

► **M. André Hoffmann** (*déi Lénk*).- Här President, ganz kuerz: Ech hunn näischt géint dee Projet de loi, just waarden ech eigentlech gären of, awer net passiv, dass mer eng Diskussioun féieren iwwer eng Harmoniséierung vun deem legale Kader vun alle Chambres professionnelles.

Ech géif och gär déi Suggestioun vum Här Minister opgräifen, dass mer an der Kommission vun der Constitution a vun den Institutionen déi do Fro opgräifen, well ech mengen, dat wär déi Kommission, déi dee fundamental constitutionnel Aspekt kéint behandelen.

Merci.

► **M. le Président**.- Merci dem Här Hoffmann.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

## (Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

## 2. Changement de dénomination de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, des Media et des Communications

Fir d'Bedelegung vun der Chamber un der Conférence interparlementaire européenne sur l'espace ze erméiglechen, schléit d'Präsidentekonferenz vir, d'Bezeichnung vun der Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, des Media et des Communications mat der Bezeichnung „de l'Espace“ ze erweideren.

## (Interruptions)

D'Kommission gëif dann elo Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, des Media, des Communications et de l'Espace heeschen.

Ass d'Chamber domadder averstanen?

## (Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

► **Une voix**.- Oh!

## (Interruptions)

► **Une autre voix**.- Mir kéinten direkt „de l'univers“ soen, da brauche mer net nach dräimol ëmzeänneren.

► **M. le Président**.- Mir kommen elo zum Projet de loi 5881C iwwert d'Garantie de conformité. D'Riedezäit ass hei nom Basismodell festgeluecht. Et huet sech bis elo ageschriwwen just den Här Spautz. D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Alex Bodry. Här Bodry, Dir hutt d'Wuert.

## 3. 5881C - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 avril 2004 relative à la garantie de conformité

### Rapport de la Commission de l'Économie, du Commerce extérieur et de l'Économie solidaire

► **M. Alex Bodry** (*LSAP*), *rapporteur*.- Bon, Här President, Dir Dammen an Dir Härren, bei dësem Projet de loi geet et drëm, fir eis konform ze setzen, dann ee fir alle Mol richtig ze setze mat enger scho relativ eelerer Direktiv vun 1999, déi mer ëmgesat haten an engem Gesetz vun 2004 iwwert d'Garantie de conformité due par le vendeur de biens meubles corporels, a wou doropshin awer d'Servicer vun der Kommission zur Iwwerzeegung komm sinn - an ech muss soen, et kann een hinnen dat schwéierlech falsch maachen -, dass déi Transpositioun vun der Direktiv vun '99 an eiem Gesetzestext vun 2004 net zu honnert Prozent korrekt gemaach ginn ass.

Et sinn haaptsächlech zwee klenger Punkten, wou se feststellt, dass do den Text vun der Direktiv net iwwerholl ginn ass duerch de Lëtzeburger Léiglateur, an dat huet dann och zum Déclenchement vu Prozedure géint Lëtzebuerg gefouert. Den 18. Mäerz 2010 huet d'Europäesch Kommission en Avis motivé géint Lëtzebuerg ausgesprach, weinst eben Transposition non

conforme vun zwou Dispositiounen vun där Direktiv vun 1999.

Dat huet dann zu enger Accélération vun de Prozedure gefouert. D'Regierung hat schonn an engem méi eelere Projet, kann een ewell scho soen, iwwert de Code de la consommation virgesinn, fir déi korrekt Transpositioun vun der Direktiv virzehuelen. Elo ass et awer esou, dass dee Code de la consommation nach voll an der legislativer Prozedur mat dran ass, wou mer och nach op e grësseren Avis vum Statsrot waarden iwwer eng ganz Rei - en neien Deel eigentlech, deem an dat Gesetz iwwert de Code de la consommation mat erageholl ginn ass, esou dass elo gefrot ginn ass vun der Regierung, fir deem Text erëm frësch opzesplécken. De Conseil d'État war d'accord, fir dat ze maachen, an huet elo e punktuellen Avis ginn zu där doter Fro vun der Konformitéit zu der Direktiv vun 1999 iwwert d'Garantie de conformité.

Dat hu mer och an eiser Kommission gekuckt. Mir sinn d'accord mat deenen textuelle Modifikatiounen, déi de Statsrot proposéiert hat. Mir hunn awer festgestallt, dass och de Statsrot am Äifer vum Gefecht sech awer konzentréiert huet am Text nëmmen op eng vun deenen zwou Dispositiounen, déi net konform ëmgesat waren, an dass déi zweet Dispositioun vergiess gi war, fir déi mat ze iwwerhuelen. Duerfir hu mir da vun eiser Säit erëm eng Kéier en neien Text proposéiert, deem dann an allerleschter Minutt och vum Statsrot nach guttgeheescht ginn ass, sou dass mer also elo e Projet de loi hei hu mat zwee Artikelen, wou dann all Kéiers ee Punkt, deem net konform ëmgesat gi war vun der 99er Direktiv, iwwerholl gëtt.

Ëm wat geet et? Bei deem éischte Punkt, do geet et ëm d'Definitioun vum Zäitpunkt, wou de Konsument eigentlech konnt Kenntnis hu vun engem eventuellen Defekt. An eiem Gesetz vun 2004 steet, dass de Konsument kann eigentlech d'Konformitéit vun engem Gutt, wat kaaft ginn ass, net méi contestéieren, wann e wusst oder net konnt ignoréieren, am Moment vun der Aushänegung vum Gutt, dass do en Defekt war.

An der Direktiv steet awer, dass et de Moment ass vun der Konklusioun vum Kontrakt, dee muss gekuckt ginn, ob e bei der Konklusioun vum Kontrakt wusst oder hätt misse wëssen, dass en Defekt virläit. Sou dass eigentlech eis Dispositioun manner protectrice ass fir de Konsument wéi den Text vun der Direktiv. Ech denken, dass dat net d'Absicht war vum Léiglateur sengerzäit, mä effektiv kann een dat esou gesinn, an duerfir musse mer eis och am Sënn vum Konsumenteschutz hei konform setzen zu der Direktiv op deem dote Punkt. Do geet et also drëm, fir e puer Wieder duerch aner Wieder ze ersetzen, anstatt d'Délivrance du bien gëtt elo d'Conclusion du contrat gekuckt, ob een do eppes vun engem Defekt wusst oder hätt missen eppes dovunner wëssen.

Zweete Punkt betrëfft deem Artikel hannendrun, den Artikel 5 vun dem Gesetz vun 2004. Do ass et jo esou, dass am Prinzip, wann een eppes net geliwwert kritt huet esou, wéi een et bestallt huet, da féiert dat normalerweis zur Opléisung vum Vertrag. Dat heescht, et kritt ee seng Suen erëm, an den Objet, deem ee kaaft huet, dee geet och erëm zrëck un deem, deem e verkaaft huet. Dat ass de Prinzip.

Mä d'Gesetz gëtt awer och d'Méiglechkeet - an dat entspréngt also och där Direktiv -, dass een och ka froen, dass déi Wuer, déi geliwwert ginn ass, konform gesat gëtt, gefléckt gëtt zum Beispill. Dat kann ee froen, awer et ass keen absolut Recht, dat et gëtt, oder dat Recht gëtt erëm beschränkt doduerjer ënner anerem, ob iwwerhaupt dat materiell méiglech ass, fir déi Reparatur do, déi Mise en conformité do ze maachen, oder ob dat net disproportionéiert wär zur Valeur vun deem, wat kaaft ginn ass.

Hei geet et ëm d'Definitioun vun dem Dédommagement disproportionné. Wéini ass et disproportionéiert? Do hu mir an eiem aktuellen Text vun 2004 dat net definéiert, praktesch der Jurisprudenz, de Gerichter dat iwwerlooss, vu Fall zu Fall dat festzeleeën. Or, an där Direktiv, do gëtt et allerdéngs Kritären an hei gëtt proposéiert, wéi gesot, déi Kritäre vun der





Direktiv dann och an eise Gesetzestext ze iwwerhuelen, wou probéiert gëtt - do ass och natierlech ëmmer nach eng Marge d'appréciation derbäi -, fir déi Notioun vun der Disproportionalitéit am Dédommagement u gewëssen Appréciationskriterien ze bannen. Hei gëtt also eent zu eent den Direktiventext iwwerholl, an do ass och en eestëmmege Virschlag do vun der zoustänneger Wirtschaftskommissioun, fir dat esou ze maachen an deem heiten Text also och, wéi proposéiert, ze stëmmen.

Merci.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Alex Bodry, deem esou genau an detailléiert war, datt soss keen anere Riedner sech huet missen aschreiwen. Ech mengen och net, datt de Minister nach onbedéngt drop hält. Oder wëllt de Minister nach eppes soen?

► **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.**- Neen, ganz kuerz: Ech soen och hei Merci, dass Der gewëllt sidd, ze derogéieren, e bëssen an enger Praxis, déi mer awer normalerweis net hunn, nämlech eppes erauszerrappen aus engem Text. Mä et ass net ze vergiessen, dass dee Code de la consommation och scho länger Zäit ausgearbecht ginn ass, an an der Zwëschenzäit sinn Texter, déi op d'Direktiv sech beruffen, op eemol fälleg ginn. Dat heescht, mir wollte se beim Code de la consommation zesummen ëmsetzen. A wann et dann net duergëet, da muss een esou Operatiounen wéi déi hei maachen.

Ech soe Merci duerfir fir d'Verständnis. A mir hunn nach zwee anerer, déi och am Code sinn, déi mer hoffentlech net iwwert dee Wee brauchen ze maachen, mä dat setzt viraus, dass mer dann Enn dës Joers de Code de la consommation unhuelen.

► **M. le Président.**- Merci och dem Minister. Domadder si mer um Enn vun der Diskussioun a mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

## Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi 5881C ass ugeholl mat 60 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval (par M. Félix Eischen), Nancy Arendt (par M. Mill Majerus), MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert, Ali Kaes, Marc Lies (par M. Jean-Paul Schaaf), Mill Majerus, Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Jean-Louis Schiltz, Marc Spautz, Lucien Thiel, Robert Weber (par M. Jean-Louis Schiltz), Lucien Weiler (par Mme Martine Mergen), Raymond Weydert et Michel Wolter;

MM. Marc Angel (par M. Ben Fayot), Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz;

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, MM. Fernand Etgen, Paul Helminger, Claude Meisch (par M. Xavier Bettel), Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch (par M. Félix Braz), Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter (par M. Henri Kox);

MM. Jean Colombara, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes (par M. Gast Gibéryen) et Fernand Kartheiser;

M. André Hoffmann.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

## (Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

Mir kommen dann elo zum Projet de loi 6155 iwwert d'Schafe vum ILNAS. D'Riedzäit ass hei nom Basismodell festgeluecht, an et huet bis elo kee Riedner sech ageschriwwen. D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Alex Bodry. Här Bodry, Dir hutt d'Wuert.



## 4. 6155 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 mai 2008 relative à la création d'un Institut luxembourgeois de la normalisation, de l'accréditation, de la sécurité et qualité des produits et services

### Rapport de la Commission de l'Économie, du Commerce extérieur et de l'Économie solidaire

► **M. Alex Bodry (LSAP), rapporteur.**- Jo, Dir Dammen an Dir Hären, bei dësem Projet geet et eigentlech drëm, fir eng sektoriell Ëmsetzung vun der europäescher Dénagschtleeschungsdirektiv virzehuelen. Dir wësst, dass d'Regierung do de Wee gaangen ass, fir op där enger Säit e Kadergesetz ze maachen, wat d'Ëmsetzung vun der Dénagschtleeschungsdirektiv ugeet - et ass och en Text, dee mer amgaange sinn an der Wirtschaftskommissioun ze diskutéieren -, a parallel dozou awer ass en interministeriellen Aarbechtsgrupp agesat ginn, fir déi eenzel sektoriell Gesetzestexte, Autorisatiounstexte haaptsächlech, duergzegoen, fir feststellen, wou mer an eenzelne Partikularstexte elo och mussen ëmbauen, verbessern, fir eis konform ze setzen zu de Grondprinzipien vun där europäescher Dénagschtleeschungsdirektiv.

Do dréit et sech haaptsächlech ëm eis ganz Léiglatioun iwwert den Droit d'établissement, wou d'Regierung, mengen ech, elo um Punkt ass, do och e Gesetzesprojet definitiv ze verabschieden. Mä awer och an anere klengere Texter ass festgestallt ginn, dass eng Noutwendegkeet besteet, fir do eppes un der bestehender Léiglatioun ze änneren, fir also do net dem Virwurf ausgesat ze ginn, dass een do onnéideg administrativ Barrière géif opbauen, fir kënnen gewëssen Aktivitéiten hei zu Lëtzebuerg virzehuelen, soufern se ënnert de Champ d'application vun der Dénagschtleeschungsdirektiv falen.

Hei ass esou e Beispill, wou also d'Regierung proposéiert, iwwert de Wee vun deem heite Gesetzesprojet, fir eng ganz Autorisatiounsprozedur, déi mer am Gesetz vun 2008 iwwert d'Kreatioun vum ILNAS stoen hunn, fir déi erëm do erauszehuelen.

Dat sinn Diskussiounen, déi mer nach als fréieren Energieminister eppes soen, well zu Lëtzebuerg effektiv, an ech weess - an den Avis vun der Chambre des Métiers ënnersträicht dat -, dass hei ëmmer drop gehale ginn ass, sengerzäit vun der Cegedel, mä och vun den Elektriker hei zu Lëtzebuerg, fir net jiddwerengem eigentlech ipso facto den Zougank zum öffentliche Stroumnetz zouzegestoen, och wann e voll Elektriker ass.

An deem Gesetz vun 2008 sinn am Fong al Bestëmmungen iwwerholl ginn, déi soen, dass ee muss eng speziell Genehmigung hunn, fir um öffentlichen Netz, elektreschen Netz also kënnen ze schaffen, sief dat Niddregspannung, Mëttele Spannung oder Héichspannung. An alle Fäll muss een also gewësse Konditiounen erfëllen, an do ass ënner anerem eng speziell Formatioun virgesinn, ouni déi een net däréif eigentlech op deem Lëtzeburger öffentlichen Netz schaffen.

D'Regierung ass der Meenung, dass dat doten eigentlech eng Dispositioun ass, déi net méi konform ass zu den europäeschen Texten, well et keng zwéngend Grënn ginn, fir esou eng speziell Autorisatioun hei bäizebehalen, mat alle Prozeduren, déi dorunner hängen, dass dat net konform ass eigentlech mat der Libre prestation de services, sou wéi de Prinzip eigentlech misst och an deem dote Beräich sinn. Si schléit also vir, déi doten Artikelen 12 respektiv 32 aus dem Gesetz vun 2008 iwwert den ILNAS erauszehuelen, sou dass also keng speziell Autorisatiounsprozedur méi géif fir deem dote Fall gëllen.

Dat fënnt déi grouss Zoustëmmung vun der Chambre de Commerce, déi ganz begeeschtert ass; fënnt och grouss Zoustëmmung vum Conseil d'État, deem och voll hannert där doten Initiativ steet; fënnt awer déi voll Oppositioun, an deem Avis ass eréischt eigentlech relativ spët erakomm, vun der Chambre des Métiers. Wat ech eigentlech och net anescht erwaart hunn, well ech déi Positioun vun

alen Zäiten hier kennen. An déi seet, si géif sech also formellement opposéieren a mat Resolutioun eigentlech dergéint sinn, dass tikel 12 vum Gesetz kommen.

Da maache se awer, dat ass vläicht och interessant, e Verglach mat deem System, deem an all eisen Nopeschlänner ass. Do fält zwar eent op, dass keen de System huet, wéi mir en haut nach kennen. Dat muss een emol awer och soen, dat heescht, kee kennt deem dote System, dass een nach muss eng extra Formatioun maachen an deem Land, fir däréif eigentlech um öffentlichen Netz ze schaffen. Dat gëtt et net an Däitschland, dat gëtt et net a Frankräich, och net an der Belsch.

An Däitschland gëtt et esou eng Aart vun Test, mä et ass eigentlech net mat Formatiounen verbonden. Mä wat et an deenen anere Länner gëtt, an dat ass, mengen ech, eng Fro, déi ech wollt och un de Minister stellen, ob e sech kéint awer esou e System hei virstellen, wat et notament a Frankräich an an der Belsch gëtt, do däréif jiddwereen dru schaffen, mä gewëssen Installatiounen, déi Aarbechte mussen ofgeholl ginn.

Do ass awer eng Kontroll, déi beseet, dass, wann een eigentlech u méi sensibelen, notament bei Wunnengen, Installatiounen schafft, dann iergendeng Form vu Kontrollméiglechkeet zumindest besteet, quitte dass dat vläicht nëmme dann ebe punktuell Vérificatiounen sinn, déi een da mécht. Well et ass kloer, wann natierlech gemurkst gëtt bei esou Installatiounen, kann dat natierlech och e Sécherheetsproblem duerstellen.

Duerfir wollt ech dem Minister d'Fro stellen, ob eventuell d'Regierung bereet wär, déi dote Fro och ze kucken, ob een net, ähnlech wéi dat dann an eisen Nopeschlänner de Fall ass, dann ex post eigentlech eng Kontrollméiglechkeet virgesäit, fir notament a gewëssene Beräicher dann awer kënnen ze kontrolléieren, ob déi Aarbechten do um öffentlichen Netz awer uerdentlech duerghefouert gi sinn.

Dat wär a mengen Aen - et ass elo eng perséinlech...; mir haten net vill Geleeënheet, dat an der Kommissioun ze diskutéieren - awer en nätzleche Complet, eigentlech zu där Simplification administrative, déi mer amgaang sinn hei virzehuelen, wou een awer kann der Meenung sinn, dass dat, wat hei zu Lëtzebuerg opgebaut ginn ass, vläicht och mat Protektionsgedanken ze dinn huet vum Marché an eigentlech net nëmme vläicht opgebaut ass op der Suerg, dass 100% sécher op den Installatiounen geschafft gëtt.

Nach, mengen ech, d'Kontroll ass eppes, wat awer och wichteg wär an deem heite Beräich, sou dass ech also am Numm vun der Kommissioun hei géif proposéieren, dass mer deem Text, wéi vun der Regierung proposéiert, hei géife stëmmen, mä wéi gesot och frou wäeren, wann awer d'Regierung géif vläicht déi Fro vun der Kontroll nach och e bësse méi am Detail kucken, well dat awer och kann nätzlech sinn.

Merci.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Alex Bodry. Vu datt kee Riedner sech ageschriwwen huet, ginn ech direkt d'Wuert un den Här Wirtschaftsminister Jeannot Krecké.

► **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.**- Merci, Här President. An dësem Fall muss ech soen, wann et heiansdo op prezis Detailer geet, da gesäit een, dass op eemol Leit net méi genau där Meenung sinn, wéi se nach vläicht fënnef Minutte virdrun erzielt hunn.

Ech hunn nach an den Oueren, dass d'Chambre des Métiers, d'Fédération des Artisans gesot huet, et misst alles, wat den Accès vu Barrière bestinn, ewech, nach viru kuerzem, wéi se hei virun der Chamber stoungen. Elo maache mer dat. Ech muss éierlech soen, dass ech net verstinn, wéisou dass eng Chambre professionnelle wéi d'Chambre des Métiers sech do där Saach kann opposéieren.

Wann dat säit Joren esou war, dass een domat konnt aner Leit vum Marché ewechhalen, oder zumindest hinnen et méi schwéier maachen, da muss et endlech an de Käpp kloer sinn, dass dat net

méi geet. An Dir wäert mierken, den Accès à la profession iwwert d'Gesetz vun '88 wäert eng Rei esou Froen opwerfen.

Ech mengen, mir hunn eng Loi-cadre gemaach, déi kloer an däitlech weist, dass mir wëlles hunn, déi Simplification administrative duerghezéien an och de Prinzipien vun der Direktiv Services Rechnung ze droen. Duerfir, mengen ech, ass et och richtig, dass mer hei virginn. Mir hu jo déi Loi-cadre, op déi schonn an der Kommissioun geschafft ginn ass, déi e generelle Kader also duerstellt. Mä mir wäerten e puer Gesetzter kréien, wou mer sektoriell, nodeem dass mer e Screening, wéi dat genannt gëtt, gemaach hunn, gesinn, dass Saache mussen ëmgeännert ginn. An hei ass ee vun deene Fäll, dee sech och ermëfent beim ILNAS, wat u sech net grad déi richtig Plaz, och menger Meenung no, ass. Den ILNAS ass haut net méi zoustänneg fir esou Saachen. Ech mengen, do kéint een aner Leit domat beoptragen.

Ech verschléisse mech och net, Här Bodry, ze kucken, ob een herno eng sënnavoll Approche kéint hunn, fir eventuell eng Kontroll ex post ze maachen. Dat eleng schonn, well ech prinzipiell a villen Accès à la profession an dorivwer eraus un d'Autorisatiounen éischer wéilt eng Notifikatioun ginn: Wann ech eng Bäckerei wëll opmaachen, géif ech et méi normal fannen, wa mer géifen eng Demande maachen an notifiéieren a soen, ech wëll eng Bäckerei do an do opmaachen. Da schécke mer där Persoun d'Konditiounen, déi een zu Lëtzebuerg muss erfëllen, fir esou eng Bäckerei ze bauen, dass se all Regele geschéckt kritt, an dass dann ex post gekuckt gëtt, ier déi Bäckerei opgeet, ob dat dann och esou geet.

Duerfir, wann ee Verfechter vun esou enger Notifikatiounsstrategie ass, dann ass et evident, dass ech och hei mech domadder kéint ufrënnen. Ech géif just Folgendes soen: Ech mengen, kommt, mir kucken, a wat fir engem Métier mer nach esou eppes hunn, well ech hunn dat elo net präsent; an zweetens, kommt, mir kucken emol, wéi déi Däitsch, déi dat do hunn, dann elo dat ëmsetzen. Ob se dat elo ganz eraushuelen oder ob se dat draloossen. Do kann ee sech vläicht utillement inspiréieren.

Hei si mer dann och net ënner Drock, well mer dann hei kloer an däitlech kënnen soen, dass mer an deem dote Punkt d'Direktiv Services ëmgasat hunn, déi, wéi ech wëll nach eng Kéier drun erënneren, am Fong geholl den 31. Dezember d'lescht Joer hätt missen ëmgasat sinn, a wou d'Kommissioun dës à présent niewent eis nach, mengen ech, 13 anerer elo ugeschriwwen huet, dass mer missten eis tommelen.

An ech hoffen, dass mer dann och déi sektoriell Gesetzter, déi an Zukunft nach wäerte behandelt gi vun lech, mat Zäite kënnen duergkréien, well et ass vill Aarbecht. Ech muss dat virausschécken, och d'Gesetz vun '88, wat an der Classes-moyennes-Kommissioun muss gekuckt ginn, ass vill Aarbecht. An duerfir mäi Wonsch, dass mer do awer probéieren, och wa mer elo schonn iwwert den Délai ewech sinn, awer trotzdeem esou no wéi méiglech um Délai ze bleiwen, well soss, mengen ech, rabbelt et.

Merci.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Krecké. Mir kommen dann elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

Do ass et allerdéngs och erëm eng Kéier esou, datt nach eng Erreur matérielle erëm am Text ass; an zwar ass et den Artikel 12 an den Artikel 32 vum modifizéierte Gesetz vum 20. Mee 2008. Do muss mer also de Modifié derbäisetzen, dee gefeelt huet.

Mir stëmmen also elo iwwert den ofgeännerten Text of a wäerten dem Conseil d'État och dës Ännerung schrëftlech matdeelen.

## Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.